

الاسم:  
الرقم:مسابقة في مادة اللغة الفرنسية  
المدّة: ساعتان

## Janné, un paradis perdu

***Vous êtes fatigué du bruit, de la pollution, du béton, des voitures, de la mode, bref du quotidien et de la routine? Ce n'est pas nécessaire d'aller très loin et de claquer toutes ses économies ; il existe encore au Liban des petits coins paradisiaques où la main destructrice de l'homme n'est pas parvenue. Janné, comme son nom l'indique, est un petit coin de paradis, au creux d'une vallée, traversé par une rivière.***

On y accède par la route de Kartaba. Il s'agit de monter toujours tout droit jusqu'à voir une pancarte, sur la droite, qui indique : Janné. Là, la descente au paradis commence. Au début la route est asphaltée, ensuite elle n'est plus qu'un sentier qu'il est préférable de traverser en 4x4<sup>1</sup>. Le chemin est étroit et en lacets mais le paysage et la vue de la vallée sont sublimes<sup>2</sup> et à ne pas manquer. Une bonne demi-heure est nécessaire pour accéder à la rivière et se retrouver prisonnier des deux collines et donc, au fond de la vallée.

Vu l'étroitesse de certains chemins, les voitures ne peuvent pas parvenir tout près de la rivière, il faut 5 minutes de marche pour y accéder. Tout est vert, tout est propre, tout est calme, seul le bruit de l'eau de la rivière rythme le silence apaisant pour les yeux, les oreilles et la tête. On se croirait ailleurs, très loin de la civilisation et de ses problèmes.

Janné est habité par quelques villageois. Bien qu'ils ne soient pas très aimables, (nous représentons pour eux tous les dangers de la civilisation et de la pollution), j'ai osé leur demander comment, et de quoi, ils vivaient. J'avais déjà remarqué des vaches, des moutons et des coqs qui se promenaient en toute liberté, faisant fi<sup>3</sup> des hommes, leur passant devant ou leur barrant carrément la route.

En réalité, ces villageois vivent presque en autarcie<sup>4</sup>. Ils détestent la ville et tous ses produits. Ils ont leur viande, leur lait, leurs poulets, leurs œufs. Ils plantent leurs légumes, fabriquent leur pain. L'eau, heureusement, ils l'ont. Un vieux m'a confié que les jeunes étaient en majorité partis mais qu'eux, ils resteraient jusqu'à la dernière minute de leur existence.

### Un moment inoubliable

Vous voulez retrouver des coins verts comme on n'en voit plus ? Direction Janné.

De Beyrouth, deux heures de route à vitesse moyenne sont nécessaires pour y arriver. N'oubliez pas vos maillots de bain. L'eau de la rivière est magnifique, toutefois prudence et vigilance doivent accompagner la baignade.

Les endroits sont larges et plats et permettent donc l'installation de tentes et de barbecues. Une promenade effectuée dans ce coin paradisiaque restera longtemps gravée dans vos mémoires. En revanche, amis campeurs et pique-niqueurs, n'oubliez surtout pas de ramasser vos ordures. Il serait vraiment dommage de salir la région.

Extrait de «Balades au cœur du Liban»,  
J. KHAYAT et C. TAGER  
Magazine - 4 juin 1999.

<sup>1</sup> - voiture équipée pour rouler sur les routes difficiles des montagnes.

<sup>2</sup> - qui mérite l'admiration.

<sup>3</sup> - faire fi : dédaigner, mépriser.

<sup>4</sup> - état d'une collectivité humaine qui se suffit à elle-même, a très peu d'échanges commerciaux avec l'extérieur.

## Questions

### I - Autour du texte (2 pts)

- 1 – **Recopiez** la bonne réponse.
- a – Ce texte est un extrait :  
 - d'un guide touristique ; - d'un récit de voyage ; - d'un article de revue. (½ pt)
- b – Une balade est :  
 - un poème de forme régulière ; - une promenade ; - une chanson à danser. (½ pt)
- c – Un paradis perdu est un endroit :  
 - qui a été endommagé; - dont on n'a plus la possession; - que la modernité n'a pas atteint. (½ pt)
- 2 – **A quel lieu** s'oppose "Janné", le paradis perdu? (½ pt)

### II – Autour du thème (4 pts)

- 1 – a- **Relevez** dans le texte 2 noms de lieux, 3 éléments géographiques et 3 voies qui mènent à "Janné". (¾ pt)  
 b- A partir de ce relevé **précisez** l'emplacement géographique de "Janné" et les moyens d'y accéder. (1 pt)
- 2 – a- **Recopiez** et **complétez** le tableau suivant : (1 pt ½)

Sensations		Impressions (adjectifs affectifs)	Habitants	Mode de vie
auditives	visuelles			

- b- A partir de ce relevé **précisez** ce qui caractérise "Janné" et justifie son appellation. (¾ pt)

### III – Autour du type de texte (6 pts)

- 1 – **Délimitez** les trois parties qui composent ce texte et **donnez** un titre, sous forme de phrase nominale, à chacune d'elles. (1 pt ½)
- 2 – Ce texte appartient en partie au type informatif. **Trouvez** trois indices qui le caractérisent et **précisez** la valeur de chacun d'eux. (1 pt ½)
- 3 – a- **Relevez** dans le texte les indices de la 1<sup>ère</sup> et de la 2<sup>ème</sup> personne et **indiquez** leurs référents. (1 pt)  
 b- **Relevez** les verbes à l'impératif et **donnez** leur valeur. (½ pt)  
 c- **Quelles fonctions** accomplit l'énonciateur auprès des destinataires ? (1 pt)
- 4 – A partir des réponses aux questions précédentes **retrouvez** 2 indices de subjectivité qui écartent ce texte du type informatif pur. (½ pt)

### IV - Production écrite ( 8 pts )

Vous avez un ami qui vit à l'étranger et qui ne connaît pas le Liban. Vous l'invitez à venir passer les vacances avec vous.

**Ecrivez-lui une lettre** d'une quinzaine de lignes, pour lui présenter la région où vous comptez l'inviter ainsi que les activités et les animations qui caractérisent cette région.

**Développez votre sujet en respectant la grille suivante :**

Présentation matérielle (1 pt)	- Lisibilité de l'écriture. - Mise en page d'une lettre.
Structure et cohérence (3 pts ½)	- Formule d'entrée. - Corps de la lettre :- présentation de la région (emplacement climat, site,...). - énumération et description des activités. - invitation et encouragement à venir. - Formule de clôture.
Langue (3 pts ½)	- Lexique approprié. - Syntaxe correcte. - Concordance des temps. - Ponctuation adéquate. - Orthographe correcte.

Questions	Eléments de réponse	Critères de notation	Note
1	<b>I- Autour du texte</b> a – Un article de revue. b – Une promenade c – Que la modernité n’a pas atteint.	Le candidat : - recopie la bonne réponse. ( ½ pt x 3)	<b>Total : 1 ½ pt</b>
2	A la ville = le lieu où il y a le bruit, la pollution, le béton, les voitures...	- identifie le lieu. ( ½ pt)	<b>Total : ½ pt</b>
1	<b>II- Autour du Thème</b> a – 2 noms de lieux : Kartaba – Janné – Beyrouth - 3 éléments géographiques: colline, vallée, rivière. - 3 voies qui mènent à Janné : la route asphaltée, un sentier (qu’il est préférable de traverser en 4x4 = difficile), le chemin étroit et en lacets, étroitesse de certains chemins.	- relève 2 de trois. ( ¼ pt) - relève 3 éléments. ( ¼ pt)  - relève 3 voies. ( ¼ pt)	<b>Total : ¾ pt</b>
	b – Janné se trouve sur la route de Kartaba, entre deux collines, au fond de la vallée, tout près de la rivière, à une demi-heure de Kartaba, à 2 heures de Beyrouth.  – Pour accéder à Janné, il faut une voiture 4x4 et la marche.	- précise l’emplacement géographique (½ pt)  - précise les moyens d’y accéder ( ½ pt)	<b>Total : 1 pt</b>
2	a - <b>Sensations</b> : - <b>auditive</b> : calme, bruit de l’eau, rythme, silence (¼ pt) - <b>visuelle</b> : voir, paysage, vue, vert, propre (¼ pt) <b>Impressions</b> - sublime, apaisant, propre, calme, magnifique, paradisiaque. (½pt) <b>Habitants</b> : - villageois, un vieux, les jeunes, (vaches, moutons, coqs) (¼pt) <b>Mode de vie</b> : - autarcie ou équivalent. (¼ pt)	- recopie et complète le tableau en relevant 2 éléments au moins pour les quatre premières colonnes et un élément pour la cinquième.	<b>Total : 1 ½ pt</b>
	b – Janné se caractérise par le calme, le paysage superbe, magnifique, par le mode de vie sain et naturel de ses habitants. C’est ce qui justifie le nom de paradis « Janné » qui lui est attribué.	- précise les caractéristiques de Janné en rédigeant une phrase correcte. (accorder ¼ pt pour une simple énumération)	<b>Total : ¾ pt</b>
1	<b>III- Autour du Type de texte</b> 3 parties : - 1 <sup>er</sup> et 2 <sup>ème</sup> paragraphe : l’emplacement géographique de Janné. - 3 <sup>ème</sup> et 4 <sup>ème</sup> paragraphe : les habitants et leur mode de vie. - 5 <sup>ème</sup> et 6 <sup>ème</sup> paragraphe : incitation à visiter Janné.	- délimite les 3 parties et donne un titre sous forme de phrase nominale à chacune d’elles. ( ½ pt x 3)	<b>Total : 1pt ½</b>
2	<b>Les indices</b> : - Présent atemporel (accède, est, peuvent...) <u>Valeur</u> : qui ne se limite pas à un temps donné. - Structures impersonnelles (il s’agit de, il faut, il serait) - L’indéfini « on » <u>Valeur</u> : objectivité - Énumération : (tout est vert, tout est propre, tout est calme) (des vaches, des moutons et des coqs)... <u>Valeur</u> : pour donner des détails. - Des chiffres qui expriment une durée (une bonne demi-heure, 5 minutes, 2 heures) <u>Valeur</u> : pour plus d’exactitude et de précision. - Un intertitre (un moment inoubliable) <u>Valeur</u> : pour plus de clarté ou passage d’une idée à une autre. - Les noms de lieux (Beyrouth, Kartaba, Janné) <u>Valeur</u> : précision et exactitude.	- trouve 3 indices, relève des exemples et précise la valeur de chacun d’eux. ( ½ pt x 3)	<b>Total : 1 pt ½</b>

Questions	Eléments de réponse	Critères de notation	Note
3	a- J' → l'une des journalistes. Nous → les deux journalistes qui représentent les citoyens. m' → la journaliste. Vous – vos → les lecteurs qui vont visiter Janné.	- relève les pronoms et indique le référent de chacun d'eux. ( ½ pt x 2)	<b>Total : 1 pt</b>
	b- N'oubliez (x 2) Valeur : injonctive (conseil, demande atténuée)	- relève 2 verbes à l'impératif (¼ pt) et donne leur valeur (¼pt).	<b>Total : ½ pt</b>
	c – Informateur, guide touristique, conseiller.	- précise au moins 2 fonctions dans une phrase correcte. ( ½ x 2)	<b>Total : 1 pt</b>
4	<u>Les modalisateurs</u> : - adverbes : heureusement, vraiment, ... <u>Le conditionnel</u> : resteraient, serait, ... <u>La 1<sup>ère</sup> personne</u> : je, nous, m' . <u>Un vocabulaire mélioratif</u> : sublime – magnifique – paradisiaque. <u>Interpellation du destinataire pour le conseiller</u> : vous voulez retrouver, n'oubliez pas vos...	- retrouve 2 indices de subjectivité et relève des exemples à l'appui. ( ¼ pt x 2)	<b>Total : ½ pt</b>
<b>IV- Production écrite (8 points)</b>			
<b>N.B.</b> : Au cas où le développement ne correspond pas à la consigne, n'accorder aucun point.			
Présentation matérielle (1 pt)	- Lisibilité de l'écriture. (½ pt) - Mise en page d'une lettre. (½ pt)		
Structure et cohérence (3 pts ½)	- Formule d'entrée. (½ pt) - Corps de la lettre :- présentation de la région (emplacement climat, site,...). (1 pt) - énumération et description des activités. (1 pt) - invitation et encouragement à venir. (½ pt) - Formule de clôture. (½ pt)		
Langue (3 pts ½)	- Lexique approprié. (½ pt) - Syntaxe correcte. (1 pt) - Concordance des temps. (½ pt) - Ponctuation adéquate. (½ pt) - Orthographe correcte. (1 pt)		